



BULLETIN AMÉRIQUE

LA SECTION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE ACCUEILLE LA XXV^e SESSION DE L'ASSEMBLÉE RÉGIONALE AMÉRIQUE DE L'APF

C'est avec grand honneur et fierté que la section de la Nouvelle-Écosse accueille à Halifax les délégués de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie pour la XXV^e Session de l'Assemblée régionale Amérique du 16 au 20 septembre 2009.

Nous sommes heureux de vous inviter à découvrir l'Acadie de la Nouvelle-Écosse à travers sa tradition, sa musique, sa langue et son histoire. En effet, un volet de notre rencontre aura lieu à Grand-Pré, un lieu historique national qui commémore la vie des Acadiens en Nouvelle-Écosse de 1682 à 1755.

Aujourd'hui, près de 35 000 Néo-écossais identifient le français comme leur langue maternelle. De plus, près de 95 000 s'identifient comme porteurs des deux langues officielles de notre pays.

Depuis 1967, l'APF a lentement et sûrement tissé des liens d'amitié qui ont dépassé les frontières. Elle a rapproché les provinces, les pays et les continents et elle a démontré l'importance de la solidarité pour la reconnaissance de l'identité culturelle.

Au nom de la section de la Nouvelle-Écosse et de mes collègues parlementaires, je salue chaleureusement l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et tous ses membres.



Michel P. Samson
Président de la section de la Nouvelle-Écosse

TABLE DES MATIÈRES

LA RÉGION

Retour sur juillet 2008 — La Francophonie parlementaire célèbre Québec _____	1
Brèves : CPS à Terre-Neuve dans la neige et nouvelles des sections _____	2
Entrevue avec le chargé de mission Amérique de l'APF — M. Michel Samson _____	3

LES SECTIONS

ALBERTA

Secrétariat francophone de l'Alberta — déjà 10 ans _____	5
Échange de culture entre Français et Albertains _____	7

CANADA

Élection d'un nouveau comité directeur _____	8
La sénatrice Losier-Cool préside un séminaire du Réseau des femmes parlementaires _____	9
Le sénateur De Bané préside un séminaire du Programme des Nations Unies pour le développement ____	10

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Parlement jeunesse de l'Acadie _____	11
--------------------------------------	----

LOUISIANE

Activités futures _____	12
-------------------------	----

MANITOBA

Un nouveau partenariat entre le 233-ALLÔ et les centres de services bilingues _____	13
---	----

NOUVEAU-BRUNSWICK

L'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick célèbre le 40 ^e anniversaire de la Loi sur les langues officielles _____	14
--	----

ONTARIO

Ordre de la Pléiade _____	15
Parlement francophone des Jeunes _____	16

QUÉBEC

Assemblée nationale du Québec — Nouvelle législature et nouvelle section du Québec de l'APF _____	17
---	----

SASKATCHEWAN

Dernières nouvelles _____	18
---------------------------	----

Calendrier des activités _____	19
--------------------------------	----

Bureaux des sections _____	20
----------------------------	----

Note de la rédaction _____	25
----------------------------	----

RETOUR SUR JUILLET 2008 LA FRANCOPHONIE PARLEMENTAIRE CÉLÈBRE QUÉBEC

L'année 2008 marquait le 400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec, premier établissement francophone permanent en Amérique. C'est dans ce contexte que la Francophonie parlementaire s'est réunie en grand nombre à Québec, du 1^{er} au 7 juillet 2008. La section du Québec a alors accueilli, au cœur même des festivités du 400^e, un nombre record de délégués qui ont participé tour à tour à la XXIV^e Session de

l'Assemblée régionale Amérique de l'APF, à une Conférence des présidents d'Assemblée parlementaire de la Francophonie et à la XXXIV^e Session plénière de l'APF. Des thèmes de grande actualité comme l'environnement et le développement des sociétés, la crise alimentaire mondiale et la conservation du patrimoine ont retenu l'attention des parlementaires de l'espace francophone réunis à cette occasion.

BRÈVES : CPS À TERRE-NEUVE DANS LA NEIGE ET NOUVELLES DES SECTIONS

CPS : La présidente de la Conférence des présidents de section (CPS) de la Région Amérique, Mme Andrée Champagne, avait convié tous ses homologues à la CPS d'hiver 2009 qui devait se tenir, en parallèle avec une mission régionale Amérique, à Saint-Jean, Terre-Neuve-et-Labrador, du 18 au 20 février dernier. Or, cette même semaine, la capitale terre-neuvienne a été balayée par une violente tempête de neige qui a empêché la majorité des participants attendus de se rendre à destination.

Seuls trois parlementaires, soit Mme Champagne, également présidente de la section canadienne, M. Michel Samson, chargé de mission Amérique, et Mme Carmel Robichaud, vice-présidente de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ont pu se rendre à Saint-Jean. Cette situation a bien sûr forcé l'annulation de toutes les activités, à l'exception de la réception de bienvenue à laquelle le vice-président de l'Assemblée législative de Terre-Neuve-et-Labrador, M. Tom Osborne, et le directeur des services en français de la province, M. Jeff Butt, ont pu participer. Les trois délégués présents ont néanmoins tenu une réunion au cours de laquelle les points prévus à l'ordre du jour de la CPS ont été passés en revue.

Alberta : Le Bureau de la section de l'Alberta est présidé par M. Kenneth R. Kowalski. Les autres membres sont Mmes Rachel Notley et Alison M. Redford, et MM. Neil Brown, Wayne Cao, Harry Chase, Hector Goudreau, Ted Morton, George Rogers et Gene Zwozdesky.

Louisiane : Le secrétaire administratif de la section de la Louisiane, M. Philippe Gustin, a transmis au Secrétariat de la Région Amérique la composition de la nouvelle section de la Louisiane de l'APF. Présidée par le sénateur Eric LaFleur, la section louisianaise compte deux vice-présidents, soit la représentante Karen G. St. Germain, 1^{ère} vice-présidente, et le représentant Jack Montoucet, 2^e vice-président.

Les autres membres de la section louisianaise sont le sénateur Mike Michot et les représentants Bobby G. Badon, Taylor F. Barras, Simone B. Champagne, Patrick Page Cortez, Elbert L. Guillory, Mickey J. Guillory, Rickey Hardy, Nancy Landry, H. Bernard LeBas, Fred H. Mills, Jonathan W. Perry et Joel C. Robideaux.

Ontario : La nouvelle section de l'Ontario est présidée par M. Jean-Marc Lalonde, alors que M. Gilles Bisson en est le vice-président et membre de la Commission politique de l'APF, M. Phil McNeely, le secrétaire-trésorier parlementaire et membre de la Commission des affaires parlementaires, M. Rosario Marchese, directeur et membre de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, M. Khalil Ramal, également directeur et membre de la Commission de la coopération et du développement, et Mme France Gélinas, membre du comité directeur du Réseau des femmes parlementaires de l'APF. La section ontarienne compte également plusieurs autres membres.

Mme Deborah Deller, greffière de l'Assemblée législative de l'Ontario, assumera dorénavant le poste de secrétaire administrative de la section ontarienne de l'APF. M. John Inca Anderson, qui sera le secrétaire administratif adjoint, demeure toutefois le contact principal pour la section de l'Ontario.

Québec : L'ex-président de l'Assemblée nationale du Québec, M. Michel Bissonnet, qui avait quitté la politique provinciale le 14 juillet 2008, a été élu maire de l'arrondissement de Saint-Léonard, à Montréal, le 21 septembre 2008, avec une écrasante majorité de plus de 94% des suffrages.

Saskatchewan : M. Kenneth Ring est le nouveau secrétaire administratif de la section de la Saskatchewan de l'APF, alors que Mme Monique Lovatt en devient la secrétaire administrative adjointe.

ENTREVUE AVEC LE CHARGÉ DE MISSION AMÉRIQUE DE L'APF

M. MICHEL SAMSON (juillet 2005 à juillet 2009)

« LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES A BEAUCOUP À APPORTER À LA PLANÈTE FRANCOPHONE »

Au terme de son deuxième mandat à titre de chargé de mission Amérique de l'APF, le député de Richmond à l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse, M. Michel Samson, répond à nos questions sur le présent et l'avenir de la Francophonie des Amériques :

Q. Comment se porte la Région Amérique de l'APF en 2009?

R. Elle se porte assez bien, je dirais, mais il y a place à l'amélioration à mon humble avis. En effet, reportons-nous aux objectifs de la Région. On y parle notamment de favoriser le rayonnement de la langue française et de défendre et d'illustrer la culture française dans les régions entièrement ou partiellement francophones d'Amérique. Bien que déjà, par l'examen de questions culturelles, économiques et sociales qui préoccupent nos communautés ainsi que par l'adoption de résolutions et le suivi qui en est fait, nous contribuons au renforcement de la Francophonie des Amériques, je crois que nous pouvons faire davantage à cet égard.

Q. Pouvez-vous donner des exemples de ce qui pourrait être réalisé selon vous?

R. Nous pourrions certainement faire davantage en ce qui concerne le soutien aux initiatives des communautés et des organismes qui oeuvrent à la défense et à la promotion du fait français, être proactifs. Lorsque survient, par exemple, une controverse, voire une crise sur une question aussi fondamentale que l'accès aux soins de santé en langue française pour l'une ou l'autre de nos communautés, la Région Amérique pourrait tenir, dans le cadre de son assemblée régionale annuelle, un colloque sur ce même thème qui permettrait de comparer les approches et les solutions mises de

l'avant dans un État ou l'autre. La Région Amérique ne doit-elle pas être un lieu d'information, de débats et de propositions en vue de consolider les acquis de nos communautés francophones d'Amérique?

Je crois également que la Région Amérique pourrait jouer un rôle plus politique en prenant position plus souvent sur des questions régionales et en diffusant des communiqués appuyant les efforts de personnes et d'organismes qui travaillent à la défense et à la promotion du fait français en Amérique.

Q. Comment entrevoyez-vous l'avenir de la Région Amérique?

R. D'une part, je crois que la Région doit maintenir, sinon accroître, sa participation aux activités internationales de l'APF que sont les missions d'observation électorale et les séminaires parlementaires. La Francophonie des Amériques a

beaucoup à apporter à la planète francophone.

En effet, en ce qui concerne plus spécifiquement les séminaires parlementaires de l'APF qui portent principalement sur le travail de député et l'organisation des parlements, nous pouvons compter, dans la Région Amérique, sur un bassin impressionnant de compétences. Plusieurs de nos parlementaires possèdent une vaste expérience ou une expertise reconnue dans plusieurs domaines. De plus, de par leur culture propre, ils sont en mesure d'apporter une perspective « américaine » aux thématiques étudiées et ainsi d'élargir et d'enrichir le débat.

D'autre part, dans l'optique d'accroître le rayonnement de la langue et de la culture française dans les Amériques, où moins de 2% de la population parle le français et où la concurrence de l'anglais mais aussi de l'espagnol et du portugais est féroce, il serait heureux que l'Assemblée législative de Terre-Neuve-et-Labrador joigne les rangs de la Région Amérique.



Cette province, qui est la seule à ne pas être représentée au sein de l'APF, compte une minorité francophone très dynamique qui bénéficierait certainement de la présence d'une section de l'APF au Parlement, en termes de soutien politique notamment. Pendant mon mandat, j'ai posé les premiers jalons en ce sens et j'espère bien que mon successeur réussira à former une section terre-neuvienne de l'APF.

Q. Selon vous, pourrait-il ou même devrait-il y avoir d'autres efforts déployés dans le sens d'un accroissement du membership de la Région Amérique?

R. Parce que, comme je le disais plus tôt, la langue française doit faire sa place dans les Amériques, il faut compter sur la plus imposante masse critique possible de locuteurs francophones ainsi que de francophiles. Or dans des États du Nord-Est des États-Unis comme le New Hampshire en particulier ainsi que le Vermont, des dizaines de nos collègues parlementaires ont des racines françaises ou plutôt canadiennes-françaises. Je crois qu'il serait de mise de vérifier leur intérêt pour participer aux travaux de la Région Amérique. Cela ne pourrait que contribuer à renforcer la solidarité que l'usage de la langue française crée entre les francophones du continent.

Mais il faut également consolider les structures existantes et dynamiser certaines sections qui, pour diverses raisons, n'ont pu s'impliquer autant que souhaité ces dernières années. C'est notamment le cas de la section haïtienne que nous espérons voir revitalisée sous peu.

Q. En terminant, croyez-vous que les minorités francophones d'Amérique sauront résister au pouvoir d'assimilation de l'anglais?

R. J'y crois fermement, même si le défi est gigantesque. C'est à côtoyer de près, au quotidien, mes compatriotes francophones de la Nouvelle-Écosse et à constater leur détermination à vivre et à s'épanouir en français que je suis devenu si optimiste. J'ai pu constater maintes fois que le même dynamisme habite les autres communautés minoritaires francophones et acadiennes des Amériques. Cet enthousiasme est, croyez-moi, contagieux et il permet d'espérer que la nouvelle génération continue le combat.

Mes fonctions de chargé de mission Amérique m'ont beaucoup appris à cet égard. En effet, elles m'ont amené à visiter les communautés francophones de l'Ontario, de l'Alberta, de la Louisiane, du Maine, de la Colombie-Britannique, d'Haïti, du Manitoba et de Terre-Neuve-et-Labrador et à prendre la mesure des défis qui se posent à elles. Étant moi-même un député acadien évoluant en milieu francophone minoritaire, j'ai vécu et je vis encore à l'heure du combat constant contre l'assimilation à l'anglais. Je sais donc d'expérience les efforts qu'il faut déployer afin de s'assurer que les droits des minorités francophones soient respectés, que ce soit, entre autres, pour des services de santé en langue française ou le droit à l'éducation dans notre langue.

Je suis donc bien placé pour analyser la situation et je demeure, oui, résolument optimiste que dans l'avenir les communautés francophones des Amériques pourront continuer à s'épanouir en français.

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA DÉJÀ 10 ANS

Le 26 février dernier, plusieurs représentants de la communauté francophone se sont rassemblés à la résidence du Lieutenant-gouverneur où était organisée une cérémonie pour célébrer les 10 ans du Secrétariat francophone.

Le ministre de l'Immigration et de l'Emploi, Hector Goudreau, qui est aussi le président du Secrétariat francophone, était tout rire tout sourire en déballant le cadeau d'anniversaire du Secrétariat francophone offert par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). Spectateurs, la centaine d'invités rayonnait de réjouissance en regardant leur allié sortir d'une boîte soigneusement emballée la sculpture sur bois de l'artiste franco-albertaine, Françoise « Frankie » Fernandez Betran-Rachubinski.

Après la portée de plusieurs toasts aux accomplissements de l'institution, la soirée a pris l'allure d'un 5 à 7 pendant lequel les invités ont maintenu une ambiance festive.

L'ancien président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme, était parmi les invités venus exprimer sa reconnaissance des 10 années d'existence du Secrétariat. Son contentement était palpable. « Ça été une bonne expérience », dit-il d'emblée sur ses années de services à la présidence du Secrétariat de 1999 à 2006. « La communauté francophone a travaillé main dans la main avec le Secrétariat francophone durant ces 10 années. J'espère bien que le monde reconnaisse qu'il y a eu du progrès pour la francophonie albertaine », poursuit-il.

Le 16 mars 1999, la journée où le gouvernement de l'Alberta annonçait la création du Secrétariat francophone, restera à jamais gravé dans la mémoire de Denis Ducharme. C'était une journée historique pour les Franco-Albertains, mais aussi pour M. Ducharme, alors député de la région Bonnyville-Cold Lake, qui venait de se faire nommer président et du fait même s'engageait dans une aventure qui s'annonçait audacieuse.



Hector Goudreau, ministre de l'Immigration et de l'Emploi et président du Secrétariat francophone

« Une des premières choses que j'ai eu à faire comme premier président du Secrétariat francophone a été l'embauche du directeur général. Et pour cela, j'avais embauché deux francophones pour m'aider à engager un directeur général et j'ai été bien chanceux d'avoir le talent de Denis Tardif. Avec son travail et le travail des députés, nous avons été capables de réaliser de belles choses », évoque Denis Ducharme.

Aux dires de Denis Tardif, le directeur général du Secrétariat francophone depuis la création de l'institution, le plus gros défi des premières années n'était pas tant d'être le seul employé ou de jongler avec un budget annuel de 200 000 \$ mais de réussir à recevoir une crédibilité auprès de la communauté. « Lorsqu'on lance une nouvelle initiative de la part du gouvernement, c'est super important que la crédibilité suive l'annonce », souligne-t-il.

Avec un budget annuel qui a doublé en 10 ans et une contribution de 650 000 \$ du gouvernement fédéral due à l'entente fédérale-provinciale sur les langues officielles, le Secrétariat francophone a maintenant accès à des ressources financières de plus d'un million de dollars. Ce qui a permis au Secrétariat d'investir notamment dans la construction de la Phase II de la Cité francophone et dans le projet du Centre de santé Saint-Thomas.

« On était plutôt inconnu au début et maintenant je pense qu'on est plus connu dans certains secteurs mais on a encore beaucoup de choses à faire dans certains ministères », fait remarquer le directeur général.

Le ministre de l'Immigration et de l'Emploi et président du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, acquiesce. « Le Secrétariat est mieux reconnu par certains ministres de l'Alberta. Lorsqu'on fait une avance avec un ministre à titre du Secrétariat francophone, c'est plus facile que ça l'était dans le passé », continue M. Goudreau. « Avant on nous demandait ce qu'était le Secrétariat francophone? Mais aujourd'hui les portes s'ouvrent un peu plus facilement », termine le ministre Goudreau.

Mélissa Joseph
LE FRANCO
6 mars 2009

ÉCHANGE DE CULTURE ENTRE FRANÇAIS ET ALBERTAINS

Le 17 mars avait beau être la fête des Irlandais, la Saint-Patrick, c'est le drapeau de la France qui était bien en vue au Campus Saint-Jean pour la signature d'une entente entre l'Alliance française d'Edmonton et l'*Edmonton Public Schools*.

Cette entente a pour but l'enrichissement pédagogique de l'enseignement du français aux quelque 29 000 élèves du conseil scolaire public de la capitale albertaine inscrits dans les programmes d'immersion et de français langue seconde.

« Nous sommes fiers de participer à l'Alberta de demain », s'est exclamée la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, Corinne Arabeyre, avant de signer le document officialisant le partenariat.

Pour elle, « le fait que l'accord soit signé pendant les *Rendez-vous de la Francophonie* est un symbole réjouissant de l'importance du partenariat ».

Pour le directeur d'*Edmonton Public Schools*, Edgar Schmidt, l'apprentissage d'une deuxième langue passe d'abord par la compréhension et les expériences et c'est justement ce que le partenariat avec l'Alliance française permettra.

« Une langue, c'est aussi une culture. Et pour comprendre une culture, il faut la vivre », pense-t-il, en ajoutant qu'il ne faut pas uniquement donner l'argument économique pour convaincre les jeunes d'apprendre le français.

À l'occasion de cette importante signature, le sénateur représentant les Français hors de France, Christian Cointat, était présent. « La plus grande richesse d'un pays n'est pas ses ressources naturelles, mais bien l'éducation donnée à sa population. La culture est un élément essentiel qui surgit de l'éducation et est l'expression de la vie », a-t-il avancé.

Ce dernier croit donc que l'entente entre l'Alliance française d'Edmonton et l'*Edmonton Public Schools* est un pas de plus vers la richesse. « Gandhi disait qu'une culture ne peut pas être unique sinon elle n'a pas d'enrichissement naturel », a mentionné au passage le sénateur.

« Nous pouvons maintenant facilement nous imaginer les jeunes Albertains et leur famille dansant en français, lisant en français, allant au théâtre ou jouant à la pétanque, dégustant un café et un croissant, partageant cette joie de vivre pour laquelle les francophones sont reconnus », rêve Corinne Arabeyre.

Parmi les services que l'Alliance française d'Edmonton offrira aux élèves du conseil scolaire public se trouvent l'établissement d'un centre de ressources en français, la promotion de la langue et de la culture française, l'accessibilité à des événements culturels et du développement professionnel pour les enseignants.

Mélanie Morin
LE FRANCO
27 mars 2009

ÉLECTION D'UN NOUVEAU COMITÉ DIRECTEUR

Lors de son assemblée générale annuelle tenue le mercredi 25 février 2009, les membres de la section canadienne ont élu un nouveau comité directeur. L'honorable Andrée Champagne, sénatrice, a été réélue présidente de la section.

Par ailleurs, l'honorable Denis Coderre, député, et madame Shelly Glover, députée, ont été élus vice-présidents de la section et l'honorable Percy Mockler, sénateur, secrétaire parlementaire. Les autres membres élus du comité directeur sont l'honorable Rose-Marie Losier-Cool, sénatrice, madame Sylvie Boucher, députée, et messieurs Bernard Patry et

Louis Plamondon, députés. De plus, l'honorable Pierre De Bané, sénateur, président de la Commission des affaires parlementaires, siège au comité directeur en tant que membre de droit.

Finalement, le nouveau comité directeur a annoncé la désignation des rapporteurs de la section canadienne aux différentes commissions de l'APF : monsieur Bernard Patry, rapporteur à la Commission politique, et monsieur Louis Plamondon, rapporteur à la Commission de la coopération et du développement. La sénatrice Losier-Cool, quant à elle, représente la section au Réseau des femmes parlementaires de l'APF.

Jean Michel Roy
Secrétaire administratif

LA SÉNATRICE LOSIER-COOL PRÉSIDE UN SÉMINAIRE DU RÉSEAU DES FEMMES PARLEMENTAIRES



La sénatrice Losier-Cool (première rangée debout au centre) en compagnie de participantes au séminaire

La sénatrice Rose-Marie Losier-Cool a présidé les 30 et 31 mars dernier un séminaire du Réseau des femmes parlementaires sur « Le rôle des femmes parlementaires dans la résolution des conflits dans l'espace francophone » et sur la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CÉDEF). Ce séminaire, tenu à Kinshasa (République démocratique du Congo), était le 6^e organisé par le Réseau sur cette Convention.

Plus de 120 personnes ont participé au séminaire dont 52 femmes parlementaires de la RDC et autant d'hommes parlementaires de ce pays. Des femmes parlementaires de pays limitrophes tel le Burundi et la République centrafricaine ont également participé aux délibérations. Cette forte participation est en partie redevable au fait que le dossier des sévices sexuels contre les femmes en RDC et dans les pays limitrophes est un sujet fort débattu dans la région, et

documenté par maints organismes internationaux, dont la Mission des Nations Unies en République démocratique du Congo (MONUC).

Les participantes et participants ont entendu des exposés de parlementaires d'Afrique, d'Amérique et d'Europe, d'une parlementaire suisse représentant le Conseil de l'Europe, ainsi que d'experts internationaux de l'Union européenne, de l'Union africaine, de la Francophonie, du Comité CÉDEF et de la Mission des Nations Unies en RDC.

Ce séminaire s'inscrivait dans un cadre particulier puisque le 8 mars dernier était adoptée à Kinshasa la *Déclaration de la femme congolaise contre les violences sexuelles comme arme de guerre*, avec laquelle était lancée la campagne « *Je dénonce* », un « *cri de détresse des atrocités des violences sexuelles utilisées comme arme de guerre* ».

Jean Michel Roy
Secrétaire administratif

LE SÉNATEUR DE BANÉ PRÉSIDE UN SÉMINAIRE DU PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT (PNUD)



Le sénateur De Bané (à gauche) en compagnie de M. Alain Berset, président du Conseil des États de la Suisse

Le sénateur Pierre De Bané a présidé le 23 mars dernier un séminaire sur la réalité démocratique des Parlements et sur ses critères d'évaluation. Ce séminaire organisé conjointement par l'APF et le PNUD s'est déroulé dans le cadre des assises de la Commission des affaires parlementaires à Fribourg en Suisse.

Ce séminaire était, après la réunion du comité directeur du Réseau des femmes parlementaires de l'APF, la 2^e étape d'un processus de réflexion au sein des instances de l'APF. La Commission politique a également tenu un séminaire sur cette question lors de sa réunion de Luang Prabang au Laos en avril dernier.

Ultimement, l'ensemble des réflexions au sein de l'APF sera présenté à la Conférence internationale sur les bonnes pratiques de la démocratie parlementaire qui aura lieu à Paris les 22 et 23 octobre 2009. À l'invitation du PNUD et de la Banque

mondiale, cette rencontre visera à faire la synthèse de tous les travaux réalisés par l'APF, l'Association parlementaire du Commonwealth, l'Institut de la Banque mondiale, l'Union interparlementaire et le *National Democratic Institute* afin de parvenir en 2010 à l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies d'une Déclaration universelle sur la démocratie parlementaire. L'aboutissement de cet exercice permettra donc une autoévaluation des parlements selon des critères d'évaluation de la démocratie parlementaire reconnus.

Notons que lors de ces séminaires, monsieur Louis Massicotte, professeur à l'Université Laval de Québec, ainsi que monsieur Paul Bélisle, greffier du Sénat canadien et représentant de l'Association des secrétaires généraux des Parlements francophones, avaient été invités à titre de conférenciers.

Jean Michel Roy
Secrétaire administratif

PARLEMENT JEUNESSE DE L'ACADIE

En janvier de cette année, la Section de l'Î.-P.-É. de l'APF avait le plaisir d'accueillir le Parlement jeunesse de l'Acadie à l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard. L'événement était organisé par Jeunesse Acadienne sous l'habile direction de Maggie Arsenault, coordonnatrice de l'événement.

Le Parlement jeunesse de l'Acadie devait commencer le vendredi 2 janvier pour se terminer le dimanche 4 janvier. Malheureusement, en raison d'une vilaine tempête hivernale qui s'est acharnée sur l'Île-du-Prince-Édouard le jour de l'An, il y a eu de nombreux délais et annulations dans les plans de voyage des jeunes participants. Ces derniers se sont rendus à Charlottetown le vendredi 2 janvier et le samedi 3 janvier. Le Parlement jeunesse de l'Acadie a commencé suivant un ordre du jour condensé.

Malgré avoir perdu une pleine journée d'activités, les 27 participants de partout au Canada atlantique ont profité de leur temps ensemble et ont débattu et adopté un total de cinq projets de loi. Les lois passées portaient sur des sujets tels que la santé, l'industrie de la pêche, la réforme économique et environnementale ainsi que le serment d'entrée en fonction. Les participants étaient responsables de faire la recherche et de rédiger les projets de loi et les motions présentés pendant le Parlement jeunesse de l'Acadie. Des consultations avec les autorités municipales et provinciales ainsi qu'avec leurs camarades de classe et leurs enseignants ont aidé les jeunes parlementaires à préparer leur participation

au Parlement jeunesse de l'Acadie. Il était évident de par la qualité et le calibre des débats et des idées présentées que les participants avaient passé de nombreuses heures à se préparer pour l'assemblée.

L'événement a permis à des jeunes hommes et à des jeunes femmes des quatre provinces de l'Atlantique d'avoir une nouvelle perspective du processus législatif et d'acquérir de l'expérience pratique quant au processus parlementaire. Malgré les intempéries, le Parlement jeunesse de l'Acadie a connu un franc succès et la Section de l'Î.-P.-É. de l'APF tient à féliciter tous les organisateurs et participants de l'événement pour ce qu'ils ont accompli.

La Section de l'Î.-P.-É. voudrait profiter de l'occasion pour souligner officiellement le départ de monsieur Ricky Hitchcock, secrétaire de la Section de l'Î.-P.-É., en décembre 2008. Depuis de nombreuses années, les tâches administratives de la Section de l'Î.-P.-É. de l'APF étaient habilement gérées par monsieur Hitchcock, et ses collègues de l'Île-du-Prince-Édouard ressentiront son absence. La Section de l'Î.-P.-É. de l'APF et l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard tiennent à souligner l'importante contribution de monsieur Hitchcock à l'organisation de l'APF pendant la durée de ses fonctions et lui souhaitent bonne chance dans tous ses projets. Le poste de secrétaire de la Section de l'Î.-P.-É. de l'APF est maintenant occupé par Melissa Keefe, greffière du comité de l'Assemblée législative.

ACTIVITÉS FUTURES

Le bureau de la section louisianaise de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie s'est réuni au Capitole de Baton Rouge, ville-capitale de l'État de Louisiane, le mardi 26 mai dernier sous la présidence de M. Eric Lafleur, sénateur du district Evangeline. Étaient également présents le vice-président de la section Jack Montoucet, membre de la Chambre des Représentants de l'État, ainsi que les sénateurs Michael Michot et Elbert Guillory.

Des représentants du CODOFIL (Conseil pour le Développement du Français en Louisiane) et de l'Association Louisiane-Acadie (qui est responsable de la préparation et présentation de la candidature du sud de la Louisiane pour le Congrès Mondial Acadien 2014) participaient aussi à cette réunion.

Parmi les décisions prises, citons la participation du sénateur Lafleur, du représentant Montoucet et du secrétaire administratif, Philippe Gustin, à l'assemblée régionale de l'APF qui aura lieu à Halifax en septembre prochain. La section louisianaise y proposera de recevoir la prochaine Conférence des présidents de section en Louisiane durant le mois de mars 2010.

Parmi les autres sujets débattus durant cette réunion, il faut mentionner la préoccupation de la section à l'annonce des coupures budgétaires dont le CODOFIL est menacé pour l'exercice 2009-2010, comme toutes les agences de l'État de la Louisiane, ainsi que le soutien de la section à la candidature de la Louisiane pour le Congrès Mondial Acadien 2014.

Philippe Gustin
Centre International de Lafayette

UN NOUVEAU PARTENARIAT ENTRE LE 233-ALLÔ ET LES CENTRES DE SERVICES BILINGUES

Le ministre des Finances, M. Greg Selinger, également ministre responsable des services en langue française, a annoncé le 11 décembre 2008 qu'une déclaration d'intention a été signée entre le gouvernement du Manitoba, en particulier les Centres de services bilingues, et le Centre d'information 233-ALLÔ de la Société franco-manitobaine.

« Les Manitobains verront dorénavant plus de synergie entre les Centres de services bilingues et le Centre d'information 233-ALLÔ concernant l'information, les services et les ressources fournis à la population francophone » a déclaré le ministre Selinger. « Cette déclaration d'intention reconnaît le lien privilégié de collaboration qui existe déjà entre ces deux partenaires. »

Depuis la mise en place du premier Centre de services bilingues en avril 2002, les Centres et le 233-ALLÔ ont travaillé ensemble pour assurer un meilleur service à leurs clients communs, en orientant au besoin les clients de l'un vers l'autre, en partageant l'information à distribuer et en se concertant quant à leurs objectifs communs, a poursuivi le ministre.

De plus, selon M. Selinger, la déclaration d'intention permettra aux deux partenaires de tisser des liens

encore plus étroits pour mieux remplir leurs mandats respectifs auprès de la population francophone.

« La Société franco-manitobaine est heureuse de collaborer avec la Province du Manitoba, plus particulièrement par l'entremise de ce partenariat avec les Centres de services bilingues » renchérit le président de la Société franco-manitobaine, monsieur Ibrahima Diallo. « C'est un partenariat qui assurera un meilleur service communautaire à la francophonie manitobaine. »

Le financement de ce partenariat provient des deux ordres de gouvernement en vertu de l'Entente Canada-Manitoba relative aux services en français.

Le gouvernement du Manitoba a aussi dévoilé à la communauté sa nouvelle série d'outils de promotion sur l'offre active de services en français. Ces outils ont été lancés il y a quelques semaines lors d'une cérémonie principalement destinée à la fonction publique.

Le lancement communautaire a donné l'occasion aux citoyens et citoyennes de voir les outils qui les aideront à plus facilement repérer les services en français offerts par le gouvernement provincial, a conclu le ministre.

Communiqué de presse
Gouvernement du Manitoba
11 décembre 2008

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK CÉLÈBRE LE 40^e ANNIVERSAIRE DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

Il y a 40 ans, en 1969, dirigée par la vision de l'hon. Louis J. Robichaud, premier ministre, l'Assemblée législative a adopté la *Loi sur les langues officielles*, reconnaissant l'égalité et la dualité des deux communautés linguistiques de la province et faisant du Nouveau-Brunswick la première et seule province officiellement bilingue du Canada. Aux termes de la loi, les francophones ont maintenant le droit d'obtenir des services dans leur langue maternelle devant les tribunaux et dans l'administration publique provinciale.

Pour souligner cet important jalon de notre histoire, le 17 avril 2009, l'Assemblée législative adopte à l'unanimité la motion suivante :

attendu qu'en ce 40^e anniversaire de l'adoption de la loi originale, il convient de rappeler que le Nouveau-Brunswick a grandement bénéficié et que la province continue de retirer d'importants avantages économiques, sociaux et culturels de cette loi, grâce à la vision et à la largeur de vues de nos prédécesseurs en 1969 ;

en conséquence, l'Assemblée législative résout à l'unanimité une fois de plus de réitérer et de réaffirmer son adhésion et son appui aux principes d'égalité linguistique qui caractérisent le Nouveau-Brunswick depuis 1969.



De gauche à droite : M. David Alward, chef de l'opposition; l'hon. Roy Boudreau, président de l'Assemblée législative; Mme Jacqueline Robichaud; l'hon. Shawn Graham, premier ministre

Résolution pour réaffirmer les principes et les buts de la Loi sur les langues officielles adoptée en 1969

attendu que, le 18 avril 1969, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick adoptait à l'unanimité la Loi sur les langues officielles du Nouveau-Brunswick ;

attendu que cette loi a été modifiée et bonifiée à plusieurs reprises et qu'elle a été inscrite dans la Constitution du Canada ;

Après la séance, une réception pour marquer le 40^e anniversaire de l'adoption de la *Loi sur les langues officielles* est organisée à la Chambre du Conseil législatif. Parmi les invités figurent M^{me} Robichaud et plusieurs anciens députés de l'année 1969.

Janet Trail
Secrétaire administrative adjointe

ORDRE DE LA PLÉIADE

En présence de l'honorable David C. Onley, lieutenant-gouverneur de l'Ontario, et du président de la Section ontarienne, monsieur Jean-Marc Lalonde, la cérémonie d'investiture de l'Ordre de la Pléiade fut un énorme succès. L'événement s'est déroulé dans les appartements du lieutenant-gouverneur à l'Assemblée législative de l'Ontario à Toronto, le 22 avril 2009.

L'Ontario a eu le plaisir de sélectionner six récipiendaires, tous ayant en commun leurs énormes contributions au développement et à l'épanouissement de la francophonie ontarienne. Les

récipiendaires ont tous été admis à l'Ordre au grade de Chevalier, sauf monsieur Janson, qui est devenu Officier.

Le Secrétariat ontarien a reçu un plus grand nombre de mises en candidature cette année. La promotion de la remise de médailles de l'Ordre de la Pléiade s'est accrue en travaillant de concert avec les médias et les intervenants franco-ontariens et nous espérons qu'elle suscitera davantage de reconnaissance dans les années à venir.

Félicitations aux récipiendaires de 2009!



Première rangée, de gauche à droite : Tonia Mori (Toronto), Jean-Marc Lalonde (président de la Section ontarienne de l'APF), l'honorable David C. Onley (lieutenant-gouverneur de l'Ontario), Jacques Janson (Ottawa) et André Marcil (Kapusking);

2^e rangée, de gauche à droite : Paul-André Gauthier (Sudbury), Lillian Anne Gagné (Penetanguishene) et Gilles G. Patry (Ottawa).

PARLEMENT FRANCOPHONE DES JEUNES

La Section ontarienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie a eu une opportunité incroyable cette année. Pour la première fois, suite à un accord entre M. Jean-Marc Lalonde et le secrétaire général administratif de l'APF, M. Jean-Luc Lala, elle a pu envoyer deux étudiants francophones à Paris pour représenter la Section ontarienne au cinquième Parlement francophone des jeunes (PFJ). Le PFJ a eu lieu du 4 au 6 juillet 2009.

Les deux étudiants suivants ont été sélectionnés par des députés de la Législature de l'Ontario : M. Marc

Veilleux de l'Université d'Ottawa, Science de la Santé; Mme Geneviève Pilon de l'Université d'Ottawa, Faculté de droit, Section Common Law.

Ils ont tous les deux été absolument ravis d'avoir l'opportunité de partager leur opinion parmi la centaine de jeunes provenant de plus de 30 pays et sections membres de l'APF qui étaient présents. Cette participation a été une expérience mémorable!

La Section ontarienne espère avoir l'opportunité de participer dans les années à venir.

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC NOUVELLE LÉGISLATURE ET NOUVELLE SECTION DU QUÉBEC DE L'APF

Des élections générales se sont tenues au Québec le 8 décembre 2008. Elles ont reporté au pouvoir le Parti libéral du Québec (PLQ) avec 66 députés, contre 51 pour le Parti québécois (PQ) qui forme l'opposition officielle, 7 pour l'Action démocratique du Québec (ADQ), qui devient le deuxième groupe parlementaire d'opposition, et 1 pour Québec solidaire (QS).

La 1^{ère} session de la 39^e législature a débuté le 13 janvier 2009 par l'élection d'un nouveau président, le député de Richmond M. Yvon Vallières, mais l'Assemblée a véritablement repris ses travaux le mardi 10 mars. Depuis, deux députés ont démissionné, un du PLQ et un de l'ADQ. Des élections complémentaires tenues le 22 juin 2009 ont permis l'élection de deux nouveaux députés du PLQ.

Ainsi, depuis le 22 juin 2009, la composition de la 39^e législature est la suivante :

Parti libéral du Québec :	67
Parti québécois :	51
Action démocratique du Québec :	6
Québec solidaire :	1

Nouvelle section du Québec de l'APF

Présidée par le président de l'Assemblée nationale, M. Yvon Vallières, la nouvelle section du Québec de l'APF compte deux vice-présidents, soit M. Henri-François Gauthrin pour le parti ministériel et M. Bertrand St-Arnaud pour l'opposition officielle. M. Gauthrin est également vice-président de la Commission politique de l'APF (CP) et rapporteur de la section du Québec à la CP, alors que M. St-Arnaud est rapporteur de la section du Québec à la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles (CECAC).



M. Yvon Vallières, président de l'Assemblée nationale et président de l'APF

Par ailleurs, M. Germain Chevarie, du parti ministériel, est vice-président de la Commission de la coopération et du développement (CCD) et rapporteur de la section du Québec à la CCD, Mme Sylvie Roy, du deuxième groupe d'opposition, est rapporteure de la section du Québec à la Commission des affaires parlementaires (CAP), et Mme Stéphanie Vallée, du parti ministériel, occupe le poste de représentante de la section du Québec au Réseau des femmes parlementaires de l'APF et de membre de son Comité directeur.

Signalons que le 6 juillet 2009, le président de l'Assemblée nationale, M. Yvon Vallières, a été élu président de l'APF pour un mandat de 2 ans se terminant en juillet 2011.

DERNIÈRES NOUVELLES

À son troisième mandat comme député, M. Warren McCall a été élu à titre de président de la section de la Saskatchewan de l'APF le 15 avril 2008.

En janvier 2009, le gouvernement a annoncé la création d'un comité appelé *Advisory Committee on Francophone Affairs*. Le comité travaille avec la communauté fransaskoise et le gouvernement afin d'assurer le bon déroulement des services en français

en Saskatchewan. Le comité compte huit membres de la communauté fransaskoise.

En mars 2009, le gouvernement a annoncé son appui à une nouvelle école secondaire du Conseil des écoles fransaskoises de Régina. Le nouvel établissement, qui devrait ouvrir ses portes en 2011-2012, accueillera 100 élèves de la 8^e à la 12^e année qui fréquentent actuellement l'école Monseigneur de Laval à Régina.

CALENDRIER DES ACTIVITÉS OCTOBRE 2009 À JUILLET 2010

ACTIVITÉS	DATES	LIEU
62 ^e congrès de l'Association canadienne de l'éducation de langue française (ACELF)	1-3 octobre 2009	Vancouver (Colombie-Britannique)
Bureau de l'APF	Janvier 2010 (à préciser)	À préciser
Réseau de lutte contre le VIH/SIDA	Février 2010 (à préciser)	(Bénin)
Comité directeur du Réseau des femmes parlementaires	Hiver 2010 (à préciser)	Ottawa (Ontario)
Conférence des présidents de section et mission régionale Amérique	Mars 2010 (à préciser)	Baton Rouge et Lafayette (Louisiane)
Commission des affaires parlementaires	Printemps 2010 (à préciser)	Marrakech (Maroc)
Commission de la coopération et du développement	Printemps 2010 (à préciser)	FAO Rome (Italie) (à confirmer)
Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles	Printemps 2010 (à préciser)	(Vietnam)
Commission politique	Printemps 2010 (à préciser)	Yaoundé (Cameroun)
XXXVI ^e Session de l'APF	Juillet 2010 (à préciser)	Dakar (Sénégal)

BUREAUX DES SECTIONS

CHARGÉ DE MISSION AMÉRIQUE

Monsieur Jean-Marc Lalonde

Assemblée législative de l'Ontario
Bureau 191
Toronto (Ontario) M7A 1A2
CANADA
Téléphone (416) 325-7514
Télécopieur (416) 325-7489

SECRETARIAT DE LA RÉGION AMÉRIQUE

Monsieur Dominic Dumont

Secrétaire administratif
Région Amérique de l'Assemblée
parlementaire de la Francophonie
Éd. J-A Panet, bur 6.57
Québec (Québec) G1A 1A3
CANADA
Téléphone (418) 528-2949 ou 643-7391
Télécopieur (418) 643-1865
ddumont@assnat.qc.ca

ALBERTA

Président

Monsieur Kenneth R. Kowalski

Président de l'Assemblée législative de l'Alberta
Bureau 325, Édifice du Parlement
10800, 97^e avenue
Edmonton (Alberta) T5K 2B6
CANADA
Téléphone (780) 427-2480
Télécopieur (780) 427-5688

Secrétaire administrative

Madame Louise Lepage-Kamuchik

Annexe législative, salle 801
9718, 107^e rue
Edmonton (Alberta) T5K 1E4
CANADA
Téléphone (780) 427-2480
Télécopieur (780) 427-5688
Louise.Kamuchik@assembly.ab.ca

CANADA

Présidente

Madame Andrée Champagne, sénatrice

Parlement du Canada
140, rue Wellington, pièce 700
Ottawa (Ontario) K1A 0A4
CANADA
Téléphone (613) 995-3999
Télécopieur (613) 995-4034

Secrétaire administratif

Monsieur François Michaud

Direction des affaires internationales et
interparlementaires
Parlement du Canada
131, rue Queen, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0A6
CANADA
Téléphone (613) 995-9560
Télécopieur (613) 995-0212
michaf@parl.gc.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE**Président**

Vacant

Parlement de la Colombie-Britannique
Bureau 221
Victoria (Colombie-Britannique) V8V 1X4
CANADA
Téléphone (250) 387-3785
Télécopieur (250) 387-0942

Secrétaire administratif**Monsieur Robert Vaive**

Parlement de la Colombie-Britannique
Bureau 221
Victoria (Colombie-Britannique) V8V 1X4
CANADA
Téléphone (250) 387-3785
Télécopieur (250) 387-0942
robert.vaive@leg.bc.ca

HAÏTI**Président**

Vacant

Palais législatif
Cité de l'Exposition
Avenue Marie-Jeanne
Port-au-Prince
HAÏTI

Secrétaire administratif

Vacant

Palais législatif
Cité de l'Exposition
Avenue Marie-Jeanne
Port-au-Prince
HAÏTI

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**Présidente****Madame Cynthia Dunsford**

C.P. 2890
Immeuble Coles
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 8G5
CANADA
Téléphone (902) 368-4330
Télécopieur (902) 368-4348
cldunsford@gov.pe.ca

Secrétaire administrative**Madame Melissa Keefe**

Assemblée législative
Province House, C.P. 2000
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
CANADA
Téléphone (902) 620-3764
Télécopieur (902) 368-5175
mmkeefe@gov.pe.ca

LOUISIANE**Président****Monsieur Éric Lafleur**

a/s de Monsieur Philippe Gustin
Directeur du Centre international de Lafayette
735, Jefferson Street
Lafayette, LA 70501
ÉTATS-UNIS
Téléphone (337) 291-5474
Télécopieur (337) 291-5480
pgustin@lafayettegov.net

Secrétaire administratif**Monsieur Philippe Gustin**

Directeur du Centre international de Lafayette
735, Jefferson Street
Lafayette, LA 70501
ÉTATS-UNIS
Téléphone (337) 291-5474
Télécopieur (337) 291-5480
pgustin@lafayettegov.net

MAINE

Président

Monsieur John Martin, sénateur

P.O. Box 250
Eagle Lake, ME 04739
ÉTATS-UNIS
Téléphone (207) 631-7666
Portable (207) 415-0139
JLMartin@Maine.edu

MANITOBA

Présidente

Madame Sharon Blady

Assemblée législative du Manitoba
Palais législatif, bureau 251
450, Broadway
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8
CANADA
Téléphone (204) 945-0932
Télécopieur (204) 948-0038

Secrétaire administrative

Madame Monique Grenier

Assemblée législative
Palais législatif, bureau 251
450, Broadway
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8
CANADA
Téléphone (204) 945-0796
Télécopieur (204) 945-0038
Monique.grenier@leg.gov.mb.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK

Président

Monsieur Roy Boudreau

Président de l'Assemblée législative
Assemblée législative
706, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1C5
CANADA
Téléphone (506) 453-2506
Télécopieur (506) 453-7154

Secrétaire administrative

Madame Loredana Catalli Sonier

Assemblée législative
706, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1C5
CANADA
Téléphone (506) 453-2506
Télécopieur (506) 453-7154
l.catalli.sonier@gnb.ca

Secrétaire administrative adjointe

Madame Janet Trail

Assemblée législative
706, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1C5
CANADA
Téléphone (506) 453-2506
Télécopieur (506) 453-7154
janet.trail@gnb.ca

NOUVELLE-ÉCOSSE

Président

Monsieur Michel P. Samson

1740, rue Granville, 7^e étage, C.P. 682
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2T3
CANADA
Téléphone (902) 424-8637
Télécopieur (902) 424-0539
samsonmp@gov.ns.ca

Secrétaire administrative

Madame Vaughne Madden

1740, rue Granville, 7^e étage, C.P. 682
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2T3
CANADA
Téléphone (902) 424-3821 ou 1267
Télécopieur (902) 428-0124
maddenve@gov.ns.ca

ONTARIO

Président

Monsieur Jean-Marc Lalonde

Assemblée législative
Bureau 191
Toronto (Ontario) M7A 1A2
CANADA
Téléphone (416) 325-7514
Télécopieur (416) 325-7489

Secrétaire administrative

Madame Deborah Deller

Assemblée législative
Bureau 191
Toronto (Ontario) M7A 1A2
CANADA
Téléphone (416) 325-7514
Télécopieur (416) 325-7489

Secrétaire administratif adjoint

Monsieur John Inca Anderson

Assemblée législative
Bureau 191
Toronto (Ontario) M7A 1A2
CANADA
Téléphone (416) 325-7514
Télécopieur (416) 325-7489
John_anderson@ontla.ola.org

QUÉBEC

Président

Monsieur Yvon Vallières

Président de l'Assemblée nationale
Assemblée nationale
1020, rue des Parlementaires, 6^e étage
Québec (Québec) G1A 1A3
CANADA
Téléphone (418) 643-7391
Télécopieur (418) 643-1865

Secrétaire administrative

Madame Marie-Ève Vermette

Assemblée parlementaire de la Francophonie
Éd. J-A Panet, bur. 6.35
Québec (Québec) G1A 1A3
CANADA
Téléphone (418) 643-6307
Télécopieur (418) 643-1865
mvermette@assnat.qc.ca

Secrétaire administratif adjoint

Monsieur Dominic Dumont

Assemblée parlementaire de la Francophonie
Éd. J-A Panet, bur. 6.57
Québec (Québec) G1A 1A3
CANADA
Téléphone (418) 528-2949 ou 643-7391
Télécopieur (418) 643-1865
ddumont@assnat.qc.ca

SASKATCHEWAN

Président

Monsieur Warren McCall

Assemblée législative de la Saskatchewan
239, bureau législatif
Regina (Saskatchewan) S4S 0B3
CANADA
Téléphone (306) 787-8276
Télécopieur (306) 787-7905

Secrétaire administratif

Monsieur Kenneth Ring

Assemblée législative de la Saskatchewan
239, bureau législatif
Regina (Saskatchewan) S4S 0B3
CANADA
Téléphone (306) 787-2298
Télécopieur (306) 787-0408
kring@legassembly.sk.ca

Secrétaire administrative adjointe

Madame Monique Lovatt

Assemblée législative de la Saskatchewan
239, bureau législatif
Regina (Saskatchewan) S4S 0B3
CANADA
Téléphone (306) 787-2377
Télécopieur (306) 787-0408
mlovatt@legassembly.sk.ca

NOTE DE LA RÉDACTION

Le *Bulletin Amérique* est un recueil d'articles soumis par les différentes sections de la Région Amérique de l'APF. Il est permis de citer le *Bulletin Amérique* à condition d'en divulguer la source. Le *Bulletin Amérique* bénéficie du dépôt légal.

- Coordonnateur parlementaire :** Jean-Marc Lalonde, député (Ontario)
Chargé de mission Amérique
- Coordonnateurs :** Jean Michel Roy
Ex-secrétaire administratif de la Section canadienne
- François Michaud
Secrétaire administratif de la Section canadienne
Téléphone : (613) 995-9560
Télécopieur : (613) 995-0212
Courriel : michaf@parl.gc.ca
- Collaborateur :** Dominic Dumont
Secrétaire administratif régional
Téléphone : (418) 528-2949 ou 643-7391
Télécopieur : (418) 643-1865
Courriel : ddumont@assnat.qc.ca
- Secrétariat :** Patricia Tremblay
Adjointe administrative de la Section canadienne
Téléphone : (613) 943-1790
Télécopieur : (613) 995-0212
Courriel : trembpat@parl.gc.ca

Les extraits d'articles ou d'ouvrages sont publiés dans le *Bulletin Amérique* avec la permission de l'auteur.

Le *Bulletin Amérique* est publié par la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF).

